

汉语方言讲话

朱建颂 著

华中师范

大学出版社



汉语方言讲话

朱建颂 著

(山千者昌筑)

新登海行武非騰銀件半洋

原响门振中崇大第研中半

2011年 5 頁 3 册 66x1 331x338 本 5

1990年12月第1版 1990年12月第1次印刷

华中师范大学出版社

1-1300 元02.2 位京 1-1300 元02.2 位京

汉语方言讲话

朱建颂 著

汉语方言讲话

朱建颂 著

*

华中师范大学出版社出版发行
(武昌桂子山)

新华书店湖北发行所经销

华中师范大学印刷厂印刷

*

开本850×1168 1/32 印张5 插页3 字数133千字

1990年12月第1版 1990年12月第1次印刷

ISBN 7-5622-0642-2/H·71

印数：1—1300 定价：2.50元

前 言

近十年来，我从事方言学的学习、教学、研究，做了一些札记，写了一些论文，编出讲义，多方征求意见，反复增删修改，完成了这本小书。现在印出来，向更多的同志请教。

书中引用了许多专家、学者的成果。加了引号的是摘录；没加引号的，有的是撮要，有的是改写，有的是断章取义。谨向有关的专家、学者致谢和致歉。

书中标注北京音，按目前一般习惯，用汉语拼音字母，或加圆括号（ ），或不加；标注方音，一律用国际音标，除了特殊情况（区别于外文，给前边的汉字注音）之外，一般都不加方括号[]。

书中使用的汉字，除了特殊情况（避免混淆、误会）之外，一律以通行的字体为准。

在写书的过程中，得到李荣先生、邓宗琦先生的关心和支持，得到许多朋友的帮助和鼓励，特此表示由衷的感谢。

目 录

07	前言	1
07	第一章 导言	1
08	第一节 语言和方言	1
08	第二节 方言形成的原因	2
08	第三节 方言和标准语	4
11	第四节 方言的特点	5
08	第五节 方言学	5
08	第二章 汉语方言研究历史简况	9
08	第一节 周、秦、两汉时期	9
08	第二节 两晋、南北朝、隋、唐、五代、宋时期	12
08	第三节 元、明、清时期	16
08	第四节 现代时期	21
08	第三章 现代汉语方言概况	24
08	第一节 现代汉语方言的分布	24
08	第二节 现代汉语方言之间的差异	25
08	第四章 汉语方言调查	32
08	第一节 语音调查	32
08	第二节 词汇调查	40
08	第三节 语法调查	50
08	第五章 汉语方言资料整理	54
08	第一节 方言调查报告	54
08	第二节 学习普通话手册	59
08	第三节 方言地图	61
08	第四节 方言词典	64

第六章 汉语方言研究 (一)

第一节 一般方法.....70

第二节 短论举例.....76

第七章 汉语方言研究 (二)

第一节 推广普通话.....80

第二节 汉语规范化.....82

第三节 汉语史.....88

第四节 传统语言学.....91

第五节 现代语言学.....105

第六节 修辞学.....106

第七节 语文教学.....111

第八章 汉语方言研究 (三)

第一节 文学.....117

第二节 民俗学.....127

第三节 言语识别.....132

第四节 考据学.....133

第五节 词典编纂.....136

第六节 人文地理.....139

第七节 地名学.....143

第八节 民族学.....146

附录

一 国际音标表.....151

二 《广韵》声母表.....152

三 《广韵》韵母表 (一) (二).....153

第一章 导言

第一节 语言和方言

根据语言变异的理论，几乎每种语言，常常由于内部、外部的种种原因，形成多种变体。

1. 时间变体。这是一种历时现象，是某种语言在不同历史阶段形成的语言变体。世界上现存的所有历史悠久的语言，跟它们的过去相比，绝对没有一成不变的。汉语也不例外，无论是在语音方面和语义方面，或是词汇方面和语法方面，都有不同程度的变化。

2. 地方变体。这是某个语言集团在某个地区之内使用的语言变体，一般称为地方方言，又可以按层次分为地域方言、地区方言和地点方言。本书所讲的，就是这种变体的方言。

3. 社会变体。这是某个语言集团内某一群体或某一阶层内所通行的语言变体，一般称为社会（社团）方言或社会习惯语，包括同行语（行话、市语）、隐语（切口，包括黑话）、俚语等。这些都是不同社会成员，受年龄、性别、职业、文化水平、社会地位、信仰（政治、宗教等）、种族及其他方面的影响而形成的。

4. 个人变体。这是个别说话者使用的、个人特有的语言变体，可以称为个人方言；一般称为个人言语特点或个人言语风格。是某种语言（包括地方方言、社会方言）的具体运用，具体体现。

广义的方言，泛指一种语言的各种变体。（古希腊语 *dialektos*，英语 *dialect*，法语 *dialecte*，俄语 *диалект* 等都是这个意思。）

在普通语言学中，方言一般指地方变体，即地方方言，包含“语言——地域方言——地区方言——地点方言”这一整套概

念。这是狭义的方言。汉语的“方言”一词，即“殊方异语”或“别国方言”，包含的只是这个意思。

社会语言学把社会方言和地方方言当作研究的对象。当然，地方方言和社会方言是有区别的。

汉代扬雄《輶轩使者绝代语释别国方言》涉及时间（绝代）和地方（别国）两个方面，既有区别又有联系。

晋代郭璞《尔雅注》提到“释古今之异言，通方俗之殊语”。异言指的是时间方言，殊语指的是地方方言。

清代朱骏声《说文通训定声》指出：“《尔雅》释诂者，释古言也；释言者，释方言也。”明确划分出时间、地方的概念。

黄侃认为“真正之训诂学，即以语言解释语言，初无时地之限域，且论其法式，明其义例，以求语言文字之系统与根源是也”（转引黄焯《训诂说丛》）。然而，能区分语言“时地之限域”，是对语言的认识加深了。

陆宗达《训诂简论》：“诂是解释异言的。所谓异言，就是同一事物因时代不同或因地域不同而有不同的称呼。比如，《尔雅·释天》：‘夏曰岁，商曰祀，周曰年，唐虞曰载。’这是因时而产生的异言，也就是古语。又如《诗经释文》：‘楚人名火曰燥，齐人曰爨，吴人曰焜(huǐ)。’这是因地而产生的异言，也就是方言。我国古代的学者和训诂学家，不但对前代的古语十分重视，对各地的方言也早有研究。对因时而异的古语，用当时的今语去解释，对因地而异的方言，用当时的标准语（雅言）去解释，这就是‘诂’。”

至于通常所说的方言，有的是指不见于文字的口语，不够典雅的土话；或者专门指方言之间有差异的部分。

第二节 方言形成的原因

在语言发展过程中，相对的社会隔离情况以及地理孤立状

态，是方言形成的原因。具体说来，又有如下几个方面。

1. 人口增加，居住分散。

人们共同生活的群体，常因人口增加而分散为较多的群体，并在其后彼此来往逐渐减少，甚至完全隔绝。这就是语言分化的根本原因。封建社会，是自给自足的自然经济。各地交通不便，再加上其他原因，语言的差异便逐渐扩大。汉语的一般方言，大致是这样形成的。

2. 集体迁徙，新区移民。

由于向外扩张、迁居或和平垦荒，语言便随着使用者的分散隔离而分化。由于集体迁徙而形成新方言，是汉语客家话产生的主要原因。由于游牧，逐水草而居，一个群体分裂为多个群体，久之形成不同方言，是蒙古语方言产生的主要原因。向外扩张、四处殖民，是英语方言产生的主要原因。

3. 地理阻隔，交通不便。

地理因素，包括山脉、沼泽、沙漠、河流等，在历史的特定阶段（交通不发达），也是造成方言差异的条件。如长江下游隔开了吴方言和江淮方言的分布区域（镇江以下的江南地区属吴方言，江北地区属江淮方言）。河流本是天然屏障，同时还是交通要道，可使方言分化，也可使方言靠拢。凭借舟楫之利，不同地区的人，相互交往，相互学习对方的方言，久而久之，差异便会越来越少。比如，湘语就是分布于湘水和资水流域的。

4. 异语接触，相互影响。

不同的语言（或方言）的相互影响，各自吸收对方的某些语言成分，在一定程度上也形成方言差异，甚至产生新方言。如汉语官话借用蒙语词“站”车站 jam、“歹”坏 tai；粤语吸收了英语词“波”球 ball、“士的”拐杖 stick；东北方言吸收了俄语词“黑裂把”面包 хлеб，满语词“乌拉(草)” ula；闽方言吸收了印尼——马来语词“咻”嚼 lemak、“五骹忌”人行道 gokhaki；如此等等。至于方言之间接触而产生新方言，广东韶关本城话是最好

的例子。韶关位于浚水、武水之间，抗日战争时期，广东省府迁到这里，市面开始通行“白话”（粤语），而韶关本城话（属客家话）退居庭院，但郊区仍流行客家话。

方言形成的原因是多方面的，但社会分化是决定性的。在现阶段，政治、经济高度集中，文化、教育普及，交通、运输方便，新闻、宣传及时，人口流动频繁，都在使上述条件发生变化，逐渐失去作用。就世界范围看，现代语言的总趋势是方言差异的日益缩小，而代之以标准语。目前，汉语各方言就有向普通话靠拢的趋势。

第三节 方言和标准语

标准语是社会赞成使用的一种折衷语言，通常是由一种语言的几个方言构成的，但多以一个主要方言为重点，是语言集团的文化和/或政治中心及其附近受过教育的人的语言。它的特点是内容有所扩展，成为几个方言的混合体，但不脱离所由产生的语言；它既可能是书面语，也可能是口语。说其他地方方言和社会方言的人，模仿这种标准方言，并把它当作辅助语言，在正式谈话、写作和对外国人进行语言教学时使用。

在教育文化方面，作为同一种语言的各个方言，必须承认标准语是最高的语言形式，而方言本身却是处于从属地位。方言从属于标准语，但方言不是从标准语直接分化出来的。两者相互依存而不是相互排斥。一种方言发展成为标准语之后，其余方言都得服从它，同时它也要不断从其他方言吸收有用的成分来丰富自己，使自己不断发展。

目前各地有许多新开辟的市镇和新组建的单位，人员来自四方，在家各自说方言，在公共场合则说一种四方相杂的话，称为“厂话”、“铁路话”、“部队话”之类，很接近普通话。其发展前景可能是一种新方言，更可能成为纯普通话。

第四节 方言的特点

方言有哪些特点呢？

1. 方言是民族语（全民语）的分支、变体，是标准语的从属，而不同于混合语（由两种或多种语言混合而成）或亲属语言（有共同历史来源的各种不同的语言）。
2. 方言是一定地区内的全民的交际工具，它一视同仁地为各阶层服务，而不同于行话（社会方言），行话只是为个别阶层服务的。
3. 方言含有一定数量的特有的语音、词汇、语法等结构特征，但依然保持统一的共同的基本特征，从而不影响它作为全民语的分支、标准语的从属，而不同于社会方言。社会方言仅有一些个别的语言特点，没有完整的结构特征。

方言有几种发展前途呢？

1. 逐渐为标准语所取代而消亡。当社会条件完全具备时，这不是不可能的，特别是那些差异不太大的方言。
2. 较长时期同标准语共存。当社会条件还不完全具备时，暂时也只能是这样，尤其是那些差异特别大的方言。
3. 成为独立的语言——亲属语言。当一个社会完全分裂以后，语言内部结构具备一定因素，分化程度极深，连语法结构都有了较大距离，脱离了标准语和共同书写的符号（文字），在基本词语和简单句子方面没有相互理解的可能性，这时就成了独立语言了。现代法语、意大利语、西班牙语、葡萄牙语、罗马尼亚语等，原是意大利西部罗曼语（通俗拉丁语）的许多方言，随着罗马帝国的崩溃而分化成独立语言。

第五节 方言学

方言学是研究方言的学科，专门描述和分析语言的各种变体

——以地方变体为重点，揭示它们在语音、词汇、语法方面的差异，以及在地理上的分布。

我国方言研究有悠久的历史。古代许多文献记载了上古时代汉语方言存在的分歧，所谓“言语异声”，指语音分歧；所谓“刑名从商，爵名从周，文名从《礼》，散名从诸夏”，指词语的规范。秦统一全国之后，“同书文字”，统一了书面语，却没有消除方言的分歧，在州和州、郡和郡之间，人们从交际中注意到方言之间的隔阂，方言学由此兴起。扬雄的《方言》是汉语方言学的第一部著作。

就全世界而言，方言学是在十九世纪时随着西欧的地域方言词典、方言语法和方言地图的发表而逐步形成的。随着方言调查工作的开展，方言再也不被认为是偏离民族标准或文字标准的变体，而被认为各有自己特点的语言系统。

方言学还可以细分为：

1. 描写方言学——调查、实录某个方言的语音、词汇、语法，并加以系统的叙述。
2. 历史方言学——将某个方言同标准语进行比较，或将同一语言的几个方言相互比较，并联系这种语言的较古的阶段进行比较，从而观察这种语言的形成和发展的过程。
3. 方言地理学——用绘制方言地图的方法显示同时期内方言差异的地域分布，研究关于语言变体的地理模式，也称语言地理学。
4. 社会方言学——调查方言的社会变体，研究分析各行业、各年龄层次、各教育层次之间方言的异同。

下面特别说说汉语方言学。

以汉语方言为研究对象的汉语方言学，按时代和研究内容、研究方法来分，从古代到近代，可称传统方言学；从现代开始的，可称现代方言学。

汉语方言的研究，刻不容缓。这是由于社会急剧发展，普通

话全面推广，使方言无论在语音方面，还是词汇方面，以及语法方面，都迅速向普通话靠拢，许多极有特色的宝贵资料，正要迅速消失，必须及时地大力地“抢救”。

汉语方言的研究，大有可为。这有许多有利条件：

1. 古今资料，浩如烟海，取之不尽，用之不竭。除了文献资料之外，还有活的材料。“各种研究工作里头，我们研究语言的最沾光。为什么最沾光呢？研究工作总要收集材料。研究语言有一种方便，就是你自己本来就会说话。收集材料可以‘反躬自问’，可以由近及远：‘近取诸身，远取诸物’。这是别的科目比不上的”（李荣《语文论衡·关于语言研究的几个问题》，商务印书馆1985年）。

2. 古今的研究方法，可以借鉴。我国的传统语文学、方言学和现代语言学、方言学，都有系统而完整的研究方法，供我们学习、继承并加以发展。从《说文》《尔雅》《方言》到章炳麟的《新方言》，这是传统的范围；从赵元任《现代吴语的研究》（清华学校研究院丛书第四种，北京，1928年）到当前的《方言》季刊（中国社会科学出版社），这是现代的范围。

3. 有统一的领导，有群众性的组织。中国社会科学院语言研究所方言研究室，领导和组织全国方言工作者，开展汉语方言的各种研究。汉语方言学会（成立于1981年）团结全体会员和一切方言工作者，相互交流，共同前进。

4. 有研究的阵地。《方言》季刊和所有语文刊物，包括《中国语文》双月刊以及科研、高教单位的学报（哲社版），都是方言工作者的阵地，高质量的科研成果，不愁没有发表的处所。

5. 有统一的部署和规划。就大的方面而言，有“六五”规划的《中国语言地图集》里的汉语方言部分（中、澳合作），《山西方言研究》（山西省社会科学院）；“七五”规划的《汉语方言重点调查》（中国社会科学院语言研究所方言研究室），《北方话基本词汇调查》（中国社会科学院文字应用研究所），

《上海市县方言调查》(复旦大学), 全国各省、市、区、县地方志的方言卷等。

6. 有个人研究的充分自由。“调查点的选择、时间安排、具体做法, 都由调查人根据自己的具体情况自行决定。可以调查自己工作所在地的方言; 也可以自己当发音人, 记自己的家乡方言。因为深入调查过的方言极少, 任何一个点的深入调查都可以提供有价值的材料。”(熊正辉《对今后几年汉语方言调查工作的建议》, 载于《把我国语言科学推向前进》, 湖北人民出版社1981年)

……

……

……

……

……

……

……

……

……

第二章 汉语方言研究历史简况

自古以来，我国不少语言学家，都注意到了汉语存在着方言分歧的事实，并记载在许多文献资料中。这是传统方言学的成果，值得重视并加以利用。以下，从浩繁的历史资料中，按几个时期，作一些简略的介绍。

第一节 周、秦、两汉时期

周、秦时期，汉语方言已存在着分歧，被一些政治家、思想家、学者所注意而加以论述。如《孟子·滕文公下》记孟子跟戴不胜谈到有楚大夫“欲其子之齐语也”，认为如果“一齐人傅之，众楚人咻之，虽日挞而求其齐也，不可得矣”，如果“引而置之庄岳之间数年，虽日挞而求其楚，亦不可得矣”。足见当时齐、楚方言差别之大。又如《吕氏春秋·贵直》记伍子胥讲的话：“夫齐之与吴也，习俗不同，言语不通”；“夫吴之与越也，接土邻境，壤交通属，习俗同，言语通”。足见当时齐、吴方言差别大，而吴、越方言差别小。又如《说文解字·叙》提到“诸侯力政，不统于王，……分为七国，田畴异亩，车涂异轨，律令异法，衣冠异制，言语异声，文字异形”，说明当时不仅方言分歧加深，甚至有了方言字。

面对这些情况，一些有识之士采取了一些正确态度和实际行动。如《论语·述而》记载“(孔)子所雅言，《诗》、《书》、执礼，皆雅言也”，证明孔子在一定场合讲当时较流行的雅(夏)言而不讲鲁语。又如《荀子·正名》主张“散名之加于万物者，则从诸夏之成俗曲期；远方异俗之乡，则因之而通”，说明荀况

认识方言分歧妨碍交往，词语应该加以规范。

当然，更重要的行动，便是方言调查了。

据应劭《风俗通义·序》载：“周秦常以岁八月遣輶轩之使，採异代方言，还奏籍之，藏于密室。及嬴氏之亡，遗脱漏弃，无见之者。”这是有史以来关于方言调查的最早的记载。

到了汉代，出现了我国第一部方言学著作，也是世界上现存的最古的方言学著作——《輶轩使者绝代语释别国方言》，简称《方言》。

《方言》是西汉学者扬雄（公元前58年——公元18年）据前人的一部分旧资料，并亲自访问了各郡国来京师长安的孝廉和服役的卫士，取得了一部分新资料，编辑而成。今本共十三卷，正文一万一千九百多字。

《方言》所收词语可分为如下五类：

1. 通语、通名、凡语、凡通语、四方之通语、四方异语而通者，指没有地域限制的当时比较通行的词语。
2. 某地某地之间通语，指通行地区比较广的方言词语。
3. 某地语、某某之间语，指个别地区的方言词语。
4. 转语、语之转，指因时代或地区不同而读音不同的词语（时间变体或地方变体）。
5. 古今语、古雅之别语，指保留在当时方言中的古词语。

《方言》取得的巨大成就约有以下四点：

1. 记录了西汉时期的方言词语，涉及的地区很广，从中可以看到当时秦、晋、齐、宋、楚等是独立的方言区。书中称引秦晋方言最多，并且往往跟所举的通语相同，足见秦晋方言是当时通用语的基础。根据书中所列的资料，可以绘出当时的方言分区图（参看周祖谟、吴晓铃《方言校笺及通检》，科学出版社1956年）。
2. 指出当时的方言之间存在着对应关系和规律。书中提到：“械、鯁、乾都、耆、革，老也。皆南楚、江湖之间代语也。”（卷十）据郭璞注：“凡以异语相易谓之代也。”代语就是对应

词语。

3. 记载了前代到西汉时期古今词语的差异，保存了一些古词的资料，同时证明许多古词分别保留在西汉时期的一些方言里，有些还成了通用词；有些训诂方式如“廋，隐也”（卷三），“埏，下也”（卷十三）之类，前一个是过时的古词，后一个是当时的今词。另外，由于语音的演变，同一词的古今音不同，如“诬、谗，与也”（卷六）。

4. 反映了在方言分歧的西汉时代，同时也有了共同语——通语。书中许多地方明确地指出来了；有的虽没有明确地指出来，然而放在前边的就是通语词，列在后边的就是各地的说法了。如“汗襦，江淮、南楚之间谓之襜，自关而西或谓之祗襦，自关而东谓之甲襦，陈、魏、宋、楚之间谓之檐襦，或谓之禅襦”（卷四）。释义所用的词语，也是通语。如“拌，弃也。楚凡挥弃物谓之拌，或谓之敲；淮汝之间谓之投。”（卷十）其中“弃”是通用词。

东汉许慎著的《说文解字》，是我国第一部系统分析字形、考究字源的文字学书，其中有大量汉代和以前的方言资料。如：

叔 拾也。……汝南名收芋为叔。（又部）

聿 所以书也。楚谓之聿，吴谓之不律，燕谓之弗。
（聿部）

腊 北方谓鸟腊为腊。（肉部）

椎 击也。齐谓之终葵。（木部）

蚋 秦晋谓之蚋，楚谓之蚊。（虫部）

东汉刘熙著的《释名》，是专用音训方法的训诂书，其中有很多涉及方言的内容。如：

道 ……九达曰逵，齐鲁谓道多为逵师，此形然也。

（释道第六）

兄 荒也。荒，大也。故青、徐人谓兄为荒也。